



# Surbtaler

Monatliche Gemeinde - Mitteilungen



© 2019 Redaktion Surbtaler/ sh

## // 150 Jahre Musikgesellschaft

Vor 150 Jahren wurde die Musikgesellschaft Endingen von sechs jungen Musikanten gegründet. Am Wochenende vom 27. und 28. September wird deshalb zu Ehren der Jubilarin ein grosses Fest gefeiert; selbstverständlich mit viel Musik und das erst noch aus der Region mit den Formationen BlasSpass, ZeBrass, Querbeet und der Nostalgic Brass - nicht verpassen.

// Seite 3



© 2019 Musikgesellschaft Endingen

## // Wahlen 2019

Am 20. Oktober ist wieder Wahlsonntag! Was Sie beim Ausfüllen Ihrer Unterlagen unbedingt beachten sollten und was es mit dem Panaschieren und Kumulieren auf sich hat, erfahren Sie in dem Bericht zu den Stände- und Nationalratswahlen. Daneben werden in Endingen und Tegerfelden die Ersatzwahlen für den Gemeinderat vorgenommen – bestimmen Sie mit.

// Seiten 7 / 11 / 14



© 2019 ch.ch



## Inhalt

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5–8	Regionales
// Seite 9–11	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 13	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 14–17	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 19	Schule
// Seite 20–23	Vereine
// Seite 24	Kultur
// Seite 24	Religion
// Seite 25	Surbtalgeflüster
// Seite 26	Veranstaltungskalender
// Seite 27	Portrait
// Seite 28	Surbtal-Ticker

## Impressum

**Auflage** 3010 Exemplare  
**Herausgeber** Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden  
**Redaktion** Aline Oberfell (ao) Gemeinde Tegerfelden, Daniel Müller (dm) Gemeinde Endingen, Anselm Rohner (ar) Gemeinde Lengnau, Susanne Holthuizen (sh)  
**Druck** Bürli AG, Döttingen  
**Design** pimento.ch, Pimento communications GmbH  
**Fotos** Surbtaler  
**Erscheinung** anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

## Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial **schwarz/weiss** als JPG mit 300 dpi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen.  
**Bildmaterial:** Digitale Anlieferung als **schwarz/weiss** High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 dpi, alle Fonts vollständig eingebettet).  
**Surbtal-Ticker** (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 dpi).  
 Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

## Redaktionsschluss 2019

// Nr. 10 Montag, 16.9.2019, 12 Uhr  
 // Nr. 11 Mittwoch, 16.10.2019, 12 Uhr  
 // Nr. 12 Montag, 18.11.2019, 12 Uhr

**Redaktion Surbtaler**  
 Gemeindeganzlei Tegerfelden  
 Staltig 14  
 5306 Tegerfelden  
 Tel. 056 245 27 00  
 Fax 056 245 27 86  
 surbtaler@tegerfelden.ch



# Editorial

## Die Musikgesellschaft Endingen feiert

Im Jahre 1869 (vor 150 Jahren) wurde die Musikgesellschaft von sechs jungen Musikanten gegründet. Der neue Verein erhielt über die Jahre mehr Mitglieder, so dass im Jahr 1922 die erste Uniform und im Jahr 1934 die erste Vereinsfahne angeschafft werden konnte. 1946 und 1964 wurde in Endingen gar ein kantonaler Musiktag durchgeführt. Die heute immer noch im Einsatz stehende Vereinsfahne wurde im Jahr 1965 feierlich eingeweiht. 1971 und 1996 eroberten die Endinger Musikantinnen und Musikanten gar den Schweizermeistertitel an den eidgenössischen Musikfesten in Luzern (1. Rang in der 3. Stärkeklasse) und Interlaken (1. Gesamtrang Marschmusik mit Evolutionen). Vor fünf Jahren durfte sich die MG Endingen mit der mittlerweile vierten Uniform einkleiden. Aufgrund des neuen Dorfwappens entschied man sich, anlässlich des 150 Jahre Jubiläums die grüne Vereinsfahne in den Ruhestand zu schicken und – umrahmt mit einem schönen Fest – die erst dritte Fahnenweihe der Vereinsgeschichte durchzuführen.

Am Freitag, 27. September 2019 spielen in der Mehrzweckhalle vier Musikformationen aus der Region auf: BlasSpaß, ZeBrass, Querbeet und die Nostalgic Brass geben ihr Bestes, um das Publikum mit sanften, rockigen und brassigen Tönen aus ihren Instrumenten und Stimmen zu begeistern. Es besteht die Möglichkeit, sich mit Pulled Pork Burgern, Älplermagronen und weiteren Köstlichkeiten zu verpflegen. Nach dem Konzertteil dürfen die Gäste den Abend in der Bar ausklingen lassen. DJ Roetschi wird für gute Stimmung sorgen.

Die eigentliche Fahnenweihe findet am Samstag, 28. September 2019 statt. Das renommierte Appenzeller Comedy Duo Messer & Gabel gestaltet den Abend und die Musikgesellschaft darf ihre neue Fahne – welche übrigens von einem Vereinsmitglied designt wurde – musikalisch begrüßen. Die Zuschauer sind eingeladen, den besonderen Abend bei einem 3-Gang-Gala-Diner zu geniessen. Ab 18 Uhr sind alle Gäste und Freunde der MG Endingen zum Apéro eingeladen. Um 18.45 Uhr startet der erste Gang des Diners. Jene Gäste, welche sich nicht für das Diner anmelden, werden von der professionellen Küchencrew à la Carte verwöhnt. Nach dem amüsanten Abend wird sich die 150 Jahre alte Jubilarin bis in die frühen Morgenstunden feiern lassen - DJ Yves lässt den Bären tanzen.

Details und Tickets gibt es unter [fahnenweihe.mgendingen.ch](http://fahnenweihe.mgendingen.ch). Für den Samstag empfehlen wir den Vorverkauf. An beiden Anlässen wird die Abendkasse geöffnet sein.

// Peter Fäs, OK Präsident Fahnenweihe MGE



©2019 Peter Fäs

Peter Fäs

OK Präsident Fahnenweihe MGE



# Affentranger

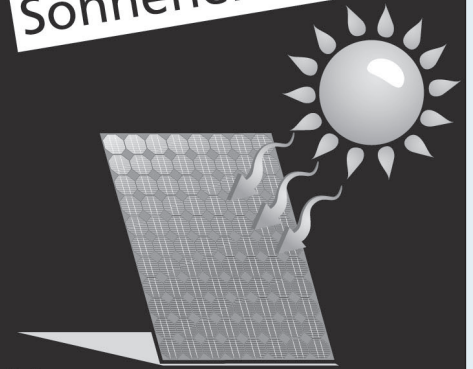
## Reparatur & Service GmbH

Sanitär  
Heizung

- Reparaturen
- Service
- Umbauten
- Installationen
- Verkauf  
Haushaltgeräte

Affentranger  
Reparatur & Service GmbH  
Vogelsangstrasse 13  
5426 Lengnau  
Tel. 079 216 28 31  
Fax 056 241 03 25  
jakob.affentranger@greenmail.ch

### Sonnenenergie



### Wir verkaufen keine Luft!

- Boiler-Explosion** Wir kontrollieren Ihre Installation auf Mängel und beheben sie  
**Rostwasser** Sicherheitsarmaturen, Patronenfilter und rückspülbare Feinfilter  
**Legionellen** Chromstahlleitungen, Kunststoffrohre, tote Wasserleitungen  
**Wasserschaden** Spitzen, Ortung mit Wärmebildkamera, Metallortung  
**Badezimmerumbau** Koordination Plattenleger, Maurer, Elektriker, SHL  
**Wärmepumpenboiler** 50-70% Energie aus dem Keller oder der Umwelt  
**Erdsonde, Luftwasser-Wärmepumpe, Komfortlüftung**  
**Neuinstallationen Sanitär Heizung Zentralstaubsauger**

Wir helfen Ihnen bei allen Sanitär- und Heizungsinstallationen im Neubau, Umbau und Service, Reparaturen. Wir sind Fachleute und haben Freude am Haustechnikberuf. Wir bilden Lehrlinge aus. Sind Experten QV LAP.

**JETZER AG Haustechnik SHL Sanitär Heizung Lüftung Lengnau/Kirchdorf**  
 Inhaber: Kurt Jetzer, eidg.dipl.Sanitärplaner/Inst. + Markus Jetzer, dipl.Ingenieur HTL HLK  
**Planung Ausführung Service 056 282 5 282 jetzer-ag@bluewin.ch**

**Wir transportieren das Lebensmittel Nr. 1 – Trinkwasser**

## GESUNDHEIT MASSAGEN



- Klassische Ganzkörper- und Sportmassagen
- Rücken- und Nackenmassagen
- Therapien
- Gutscheine erhältlich

**Guido Müller**

Dipl. Masseur

Grabenstrasse 1  
5426 Lengnau

056 241 26 25

079 632 52 26

[www.gm-massagen.ch](http://www.gm-massagen.ch)

  
**MARGOA**  
 Geborgenheit • Erholung • Pflege

**Alters und Pflegeheim MARGOA**  
 CH-5426 Lengnau AG · Switzerland  
 Grabenstrasse 9 · Tel 056 266 54 54  
 Fax 056 266 54 55 · [www.margoa.ch](http://www.margoa.ch)



**Unsere Cafeteria  
 ist täglich von 14 Uhr  
 bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz  
 herzlich willkommen.  
 Wir würden uns freuen,  
 Sie begrüßen zu dürfen.

Neu

## 12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen  
 erhalten 10% Rabatt.

**DORFGARAGE  
 A. Tommer AG**

5426 Lengnau  
 Tel. 056 266 44 33  
[www.dorfgarage.ch](http://www.dorfgarage.ch)



# Regionale Mitteilungen

## Geschwindigkeitskontrollen

Das Resultat der von der Regionalpolizei durchgeführten Geschwindigkeitskontrolle:

*Unterendingen, Surbtalstrasse*

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
06.08.2019	1 Std 35 Min.	392/39	64 km/h	50 km/h

## Dienstleistungen Gemeindekanzlei / Einwohnerdienste

Bei folgenden Dienstleistungen werden am Schalter häufig Dokumente vergessen, gerne rufen wir diese wieder in Erinnerung:

*Lernfahrausweis / Umtausch Führerausweis*

Die Abgabe eines Gesuches für ein Lernfahrausweis muss persönlich, mit einer ID und einem Passfoto erfolgen, damit die Identität bestätigt werden kann.

Für den Umtausch des ausländischen Führerausweis muss der originale ausländische Führerausweis dem Strassenverkehrsamt zugestellt werden, respektive der Abteilung Einwohnerdienste eingereicht werden.

*Verlängerung Ausländerausweis*

Für die Verlängerung des Ausländerausweises muss die Verfallsanzeige unterzeichnet und zusammen mit einer Pass- oder ID-Kopie abgegeben werden.

Bei der Abholung eines Ausländerausweises muss der alte Ausländerausweis immer abgegeben werden. EU/EFTA-Staaten müssen zusätzlich ein neues Passfoto mitbringen.

Bei Fragen stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

- Leiterin Einwohnerdienste Endingen,  
Luana Erne, 056 265 80 20, luana.erne@endingen.ch
- Leiterin Einwohnerdienste Lengnau,  
Sandra Graf, 056 266 50 10, sandra.graf@lengnau-ag.ch
- Leiterin Einwohnerdienste Tegerfelden,  
Nadine Werder, 056 245 27 00,  
nadine.werder@tegerfelden.ch

## Prämienverbilligung

Bis **30. September 2019** erfolgt der automatische Codeversand der SVA Aargau an Personen mit einem möglichen Anspruch auf Prämienverbilligung. Der Code ist nur 6 Wochen gültig, danach muss ein neuer bestellt werden.

Ab **Oktober 2019** können Personen, die bis dahin keinen Code erhalten haben und einen Anspruch auf Prämienverbilligung vermuten, einen Code direkt über die Website [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv) bestellen.

Bis spätestens **31. Dezember 2019** kann ein Antrag auf Prämienverbilligung 2020 gestellt werden. Danach ist die Frist abgelaufen.

## Einführung von Mahngebühren Steuern / Verfallanzeige

Am 21. November 2017 hat der Grosse Rat die Einführung von kostendeckenden Gebühren für Mahnungen und Betreibungen im Steuerwesen beschlossen. Die Gesetzesänderung wurde vom Regierungsrat auf den 1. Januar 2019 in Kraft gesetzt.

Auf folgenden Verwaltungshandlungen werden ab Kalenderjahr 2019 die Gebühren erhoben:

### Ab Steuererklärung 2018

- Ø 1. Mahnung Steuererklärung CHF 35
- Ø 2. Mahnung Steuererklärung CHF 50

Eine Fristverlängerung zur Einreichung der Steuererklärung ist weiterhin möglich. Dieser Antrag ist kostenlos.

### Ab Steuerjahr 2019

- Ø Mahnung für Steuer- und Verzugszinsausstände (provisorische/definitive Steuern)  
CHF 35
- Ø Betreibung für Steuer- und Verzugszinsausstände (provisorische/definitive Steuern)  
CHF 100

### Weitere Hinweise für Jugendliche: Info über Steuern

Unter [www.steuern-easy.ch](http://www.steuern-easy.ch) wurde eine Seite mit wertvollen Tipps erstellt. Der Inhalt ist besonders für Jugendliche, welche zum ersten Mal mit dem Thema „Steuern“ in Kontakt kommen sehr hilfreich.

### Verfallanzeige

Im September werden die Verfallanzeigen für noch nicht bezahlte provisorische Kantons- und Gemeindesteuern 2019 versendet. Es handelt sich hierbei lediglich um eine Erinnerung nicht um eine Mahnung. Geleistete Akontozahlungen sind auf der Abrechnung berücksichtigt. Der Restbetrag ist per **31. Oktober 2019** zu begleichen.

Befinden Sie sich in finanziellen Schwierigkeiten oder sollte eine fristgerechte Bezahlung der offenen Steuern nicht möglich sein, nehmen Sie bitte mit Ihrer Abteilung Finanzen Kontakt auf.

Eine fristgerechte Bezahlung lohnt sich: Ab dem **1. November 2019** wird auf dem Restausstand ein Verzugszins von 5,1 Prozent berechnet. Nach erfolgter Mahnung kann die Forderung ohne weitere Vorankündigung betrieben werden.

Wir danken Ihnen für eine fristgerechte Bezahlung der Kantons- und Gemeindesteuern 2019 bis zum **31. Oktober 2019**.

## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Zinsregelung Steuerjahr 2019 Kantons- und Gemeindesteuern / Verfallanzeigen

(Einkommens- und Vermögenssteuern)

Profitieren Sie mit flexiblen Zahlungsmöglichkeiten von einem bescheidenen Vergütungszins und ersparen Sie sich unnötige Verzugszinsen nach zu späten Zahlungen.

#### 1. Wofür erhalte ich Vergütungszins?

Für jede Zahlung, welche Sie vor dem 31. Oktober für die aktuellen Steuern leisten, erhalten Sie Vergütungszins. Auch mit Vorauszahlungen in Raten können Sie von diesem Zins profitieren. Die Zinsberechnung erfolgt ab dem Datum des Zahlungseingangs bis zum 31. Oktober.

#### 2. Gutschrift der Zinsen

Die Vergütungszinsen werden per 31. Oktober des Steuerjahres dem Steuerkonto gutgeschrieben. Später anfallende Vergütungszinsen werden mit der definitiven Rechnung abgerechnet.

#### 3. Abrechnung der Vergütungszinsen mit der definitiven Rechnung

Es werden zwei Arten von Vergütungszinsen unterschieden:

##### Vergütungszins für Vorauszahlungen

Diesen Zins gibt es für alle Einzahlungen vor dem 31. Oktober bis zur Höhe der definitiven Steuerrechnung. Dieser Vergütungszins ist steuerfrei.

##### Vergütungszins für Überzahlungen

Für alle geleisteten Zahlungen, welche den definitiven Rechnungsbetrag übersteigen (Überzahlungen), wird vom Zahlungseingang bis zur Rückzahlung ebenfalls ein Vergütungszins gewährt. Vergütungszinsen für Überzahlungen gelten als steuerbares Einkommen.

Die Zinssätze für beide Vergütungszinsarten sind gleich (2019: 0,1%).

#### 4. Verwendung der mitgelieferten Einzahlungsscheine

Bitte verwenden Sie für die Bezahlung der Steuern 2019 nur die dafür vorgesehenen Einzahlungsscheine. Aufgrund der vorgegebenen Referenz-Nummer kann Ihre Zahlung direkt Ihrem Steuerkonto 2019 gutgeschrieben werden.

Reichen die zugestellten Einzahlungsscheine nicht aus, können Sie bei der Abteilung Finanzen zusätzliche Einzahlungsscheine bestellen. Bei Einsatz von E-Banking können die Angaben auf den mitgelieferten Einzahlungsscheinen für mehrere Zahlungen der Steuern 2019 verwendet werden.

#### 5. Entspricht die provisorische Rechnung nicht den aktuellen steuerlichen Gegebenheiten (zu hoch oder zu niedrig)?

Kontaktieren Sie bitte das Steueramt und beantragen Sie eine Anpassung der provisorischen Rechnung. Bitte beachten Sie: Offensichtlich übersetzte, nicht in Rechnung gestellte Zahlungen können von der Gemeinde zurückbezahlt oder auf andere Forderungen umgebucht werden.

#### 6. Bis wann sind die provisorischen Steuern 2019 zu zahlen?

Die provisorischen Steuern 2019 sind bis am 31. Oktober 2019 zu bezahlen. Für Ausstände wird ab 1. November 2019 ein Verzugszins von 5.1 % in Rechnung gestellt und es können rechtliche Inkassomassnahmen eingeleitet werden.

#### 8. Frühzeitig planen / Budgethilfen

Es ist hilfreich, die Bezahlung der Steuern bereits nach Erhalt der provisorischen Rechnung zu planen. Im Internet unter [www.schulden.ch](http://www.schulden.ch) und [www.budgetberatung.ch](http://www.budgetberatung.ch) sowie [www.ag.ch/steuern](http://www.ag.ch/steuern) > Natürliche Personen > Steuererklärung/EasyTax finden Sie Tabellen und Anleitungen zur Erstellung eines Budgets.

## Jugendarbeitsstelle Surbtal

### Neue Jugendtreffleitung in Freienwil

Exakt fünf Jahren arbeitete Pascal Bucher als Treffleitung im Jugendtreff in Freienwil. Nun hat er seine Arbeitsfelder an die neue Treffleitung übergeben. Ab August wird der Jugendtreff „Greenhouse“ neu von Denise Gerber geführt. Gleichzeitig wird sie an der Fachhochschule Nordwestschweiz ihr Studium in Sozialer Arbeit aufnehmen. Denise Gerber ist ein altbekanntes Gesicht auf der JAST. Sie absolvierte von August 2017 bis Ende Januar 2019 ihr Vorpraktikum auf der Jugendarbeitsstelle.

Das JAST-Team bedankt sich ganz herzlich bei Pascal Bucher für seinen grossen und tollen Einsatz und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute und einen spannenden Zivildiensteinsatz.

Denise Gerber heisst das JAST-Team erneut herzlich willkommen und wünscht ihr einen einwandfreien Start als Jugendtreffleitung in Freienwil. Am 16. August 2019 wurde das "Greenhouse" von 19 – 23 Uhr erstmals unter der neuen Leitung geöffnet sein. Kontakt mit Denise kann via Mail "[denise @jast.li](mailto:denise@jast.li)" aufgenommen werden.



## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Vo Buur zu Buur – Landwirtschaft im Surbtal erleben

Am Sonntag, **15. September 2019** findet der Anlass „Vo Buur zu Buur“ in der Region Baden-Surbtal statt. Fünf Landwirtschaftsbetriebe öffnen ihre Hoftüren und präsentieren ihre faszinierende Arbeitswelt mit Tieren, Pflanzen und Technik. In Endingen zeigen zwei Familien ihre Bauernhöfe. Familie Ursula, Bruno und Thomas Keller laden auf ihren Obstbaubetrieb ein. Bei Familie Regula und Markus Hauenstein stehen die Tiere im Zentrum. Der Anlass ist verbunden mit verschiedenen Attraktionen auf den Betrieben und natürlich immer mit einer Festwirtschaft.

Die fünf Landwirtschaftsbetriebe aus der Region Baden-Surbtal, die am Anlass „Vo Buur zu Buur“ ihre Hoftüren öffnen, spiegeln die Vielfalt der Landwirtschaft im Kanton Aargau wieder. Vom Gemüse-, Wein- und Obstbau bis zur Milchvieh- und Mutterkuhhaltung sind viele Produktionszweige vertreten. Ein Highlight auf dem Betrieb von Familie Hauenstein auf dem Loohof 10 in Endingen sind sicher die Freilandtruten und –poulets, sowie die Damhirsche. Diese Tiere kriegt man nämlich nicht alle Tage zu sehen. Der Fruchthof Kellner in



Familie Keller

Endingen besticht mit seinem Hofladen mit Degustation sowie Schaumosten. Jeder Landwirtschaftsbetrieb bietet zudem eine Festwirtschaft mit feinen Produkten vom Hof und aus der Region. Auf allen Höfen zeigen die Bauernfamilien den Besucherinnen und Besuchern ihren Alltag mittels Betriebsführungen auf. Auch spannende Aktivitäten haben ihren Platz.

Auf der Strecke zwischen der Postautostation Baden und dem Bahnhof Döttingen werden die Betriebe mit einem Gratis-Shuttlebus verbunden. Dieser wird vom Transportpartner PostAuto betrieben und verbindet die Betriebe Richtung Norden und Süden im Halbstundentakt. Es ist auch möglich die Strecke mit dem Velo, oder sogar einen Teil zu Fuss zurückzulegen. Der Wanderer profitiert dabei von der Kombination mit dem Shuttle Bus.

Gut zu wissen: Sonntag **15. September 2019**, 10 – 17 Uhr in der Region Baden-Surbtal

[www.vobuuzubuur.ag](http://www.vobuuzubuur.ag)



Familie Hauenstein

©2019: Familie Keller / Familie Hauenstein

### Wahlen und Abstimmungen vom 20. Oktober 2019

Am **20. Oktober 2019** finden unter anderem die National- und Ständeratswahlen statt. Damit Ihre Wahl- und Abstimmungsunterlagen rechtsgültig sind, bitten wir folgende wichtige Punkte zu beachten (siehe auch Beschriebe auf dem Stimmrechtsausweis):

#### Briefliche Stimmabgabe

- Unterschrift auf den Stimmrechtsausweis
- Stimm- und Wahlzettel in das amtliche Stimmzettelkuvert legen, dieses verschliessen und es zusammen mit dem Stimmrechtsausweis in das Stimmzettelcouvert legen
- Abgabe in Gemeindebriefkasten bis Sonntag, 10.15 Uhr möglich (Ortsteil Unterendingen bis Samstagabend)[ao1]
- Rückversand per Post: bis spätestens Dienstag-Abend 15. Oktober 2019 der Post übergeben

#### Nationalratswahlen

Der Wähler/die Wählerin hat zwei Möglichkeiten die vorgegeben Listen abzuändern:

#### Kumulieren

Kumulieren bedeutet, den gleichen Namen auf der gleichen Liste zweimal aufzuschreiben. Das heisst, dass der kumulierte Kandidat somit zwei Stimmen erhält. Man kann dabei auch mehrere Kandidatinnen und Kandidaten kumulieren. Allerdings darf die maximale Zahl der möglichen Sitze nicht überschritten werden.

#### Panaschieren

Panaschieren bedeutet, auf einer Liste einen Namen zu streichen und den Namen einer Kandidatin oder eines Kandidaten einer anderen Liste einzusetzen. Gleichzeitiges und mehrmaliges Panaschieren und Kumulieren sind erlaubt. Schreibt man aber einen fremden Kandidaten auf die Liste, so entzieht man der Liste eine Listenstimme und schwächt die Liste. Das heisst, die Liste (bzw. Partei) erhält bei der Zuteilung der Sitze auf die Listen eine Stimme weniger, dafür erhält die ursprüngliche Liste des Kandidaten eine zusätzliche Listenstimme.

## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Waldgrenzenplan Kanton Aargau

Die öffentliche Auflage des Waldgrenzenplans des Kantons Aargau findet vom **1. September 2019 – 30. September 2019** statt.

Wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse geltend macht, kann innerhalb der Auflagefrist bei der Abteilung Wald des Dep. Bau, Verkehr und Umwelt, Entfelderstrasse 22, 5001 Aarau, Einsprache gegen den Waldgrenzenplan erheben. Vorbehalten bleibt Art. 46 WaG. Diese Einsprachen sind schriftlich einzureichen und haben einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Wer es unterlässt, solche Einsprachen zu erheben, obwohl Anlass dazu bestanden hätte, kann den er-

gehenden Entscheid nicht anfechten. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen über die Wiederherstellung bei unverschuldeter Säumnis gemäss dem Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege vom 4. Dezember 2007.

Die Waldgrenzenpläne der Gemeinde Endingen, Lengnau und Tegerfelden können Sie während den Büroöffnungszeiten bei der Regionalen Bauverwaltung Surbtal in Unterendingen einsehen. Die Pläne können ausserdem unter folgendem Link: [www.ag.ch/wald](http://www.ag.ch/wald) elektronisch gesichtet werden. Es ist zu erwähnen, dass es in der Gemeinde Lengnau diesbezüglich keine Änderungen zur bisherigen Waldgrenze geben wird.



### Hoch hinaus mit Ihrem kompetenten Partner für Finanz- und Rechnungswesen.

- > Rechnungswesen, Steuern, Personal, Treuhand
- > effizient – diskret – unkompliziert



Tel +41 62 896 12 12  
 Mob +41 79 218 24 11  
 info@tamitaxesaccounting.ch  
 www.tamitaxesaccounting.ch  
 Homrig 7a/5304 Endingen  
 Switzerland



WEINGUT  
**ALTER BERG**

Tegerfelden

Sa. 7. September, 16–22 Uhr  
 So. 8. September, 11–17 Uhr

### Fischessen und Weindegustation

Michael Deppeler  
[www.weingut-alter-berg.ch](http://www.weingut-alter-berg.ch)



**Sonntag 15. September 2019**

10 – 17 Uhr

**Offene Hoftüren in Endingen**

[www.vobuurzubuur.ag](http://www.vobuurzubuur.ag)

**Familie  
 Ursula und Bruno,  
 Thomas Keller  
 Buckstrasse 7:**

- Festwirtschaft
- Führungen
- Schaumosten
- Musik mit Querbeet
- Kinder-Attraktionen

**Familie  
 Regula und Markus  
 Hauenstein  
 Loohof 10:**

- Festwirtschaft
- Hofführungen
- Produktdegustation
- Spass und Spiel für Kinder
- Brassix und Alphornklänge



## Baubewilligungen sind erteilt worden

- Lukas und Patrizia Rub, Ifang 26b, 5304 Endingen, Montage Sonnenstoren, Parzelle 2063, Bauzone D, Oberdorfstrasse 39, Unterendingen
- Sandra und Fabian Meier, Ifang 18, 5304 Endingen, Anbau Velounterstand und Ersatz bestehende Stützmauer, Parzelle 1394, Bauzone W2
- Ann + Peter Bärlocher, Baldingerstrasse 1, 5304 Endingen; Fassadensanierung, Parzelle 1228, Bauzone WG2
- Werner Kunz, Giffig 134, 5305 Unterendingen, Anbau Velo- und Geräteschopf, Parzelle 2427, Bauzone W2
- Sibylle & Ramon Soler, Haldenweg 5a, 5304 Endingen, Schwimmteich, Unterniveau Regenwassertank, PVAnlage an Südfassade und auf Carport, Verglasung Pergola, Steinkörbe (ohne Profilierung), Parzelle 1562, Bauzone W2, Haldenweg 5b, Endingen
- Ortsbürgergemeinde Endingen, Würenlingerstrasse 11, 5304 Endingen, bestehend: Waldspielplatz & Feuerstelle «Flügerliplatz», Rastplatz Sonnhof, Rastplatz Schützenhaus, Waldhütte Langforen, Rückbau: Rastplatz Badenerweg, Rastplatz Lochbach, Parzelle 210,216,225,251,255, Zone Wald, Diverse Standorte
- Reto Wunderlin und Judith Gräser, Rankstrasse 7, 5304 Endingen, Fassadenrenovation, Parzelle 543, Bauzone W3 (Perimeter Spezialbauvorschriften, Ortsbildschutz)
- Anton Keller, Winkelstrasse 29, 5304 Endingen, Neubau Carport, Parzelle 2505, 936, Bauzone 2505, Brühlstrasse, Endingen
- Richard Andreas Amweg, Haldenweg 2, 5304 Endingen, Ersatz bestehender Carport und Neubau Gartenzaun, Parzelle 1359, Bauzone W2

## Neubau Mühlewegbrücke

Am 12. August 2019 haben die Bauarbeiten bei der Mühlewegbrücke begonnen. Sie wird durch einen kompletten Neubau ersetzt und entfällt deshalb als Surb-Querungsmöglichkeit über die Bauzeit. Aus diesem Grund sind im Bereich der Baustelle einige Strassen nur als Sackgasse befahrbar. Für die Radroute und den Schulweg werden Umleitungen eingerichtet.

Für die Schüler ist die Brunnenwiese als Schulweg über die Bauzeit nicht zu empfehlen. In der Brunnenwiese finden noch Arbeiten an einer privaten Baustelle statt, welche zu regem LKW Verkehr in der Strasse führen. Es wird deshalb empfohlen, die Fussweg-Umleitung über die Buckstrasse zu benutzen.

Für ergänzende Fragen steht die Bauverwaltung Surbtal zur Verfügung (Tel. 056 265 80 95).

## Bundesfeier

«Wir sind kein unabhängiges Gallien in Europa»

Elena Flach hält an der gut besuchten Bundesfeier in Endingen die Ansprache

Gemeindeammann Ralf Werder konnte rund 150 Bundesfeierngäste auf dem Kastanienplatz beim Gemeindehaus begrüßen. Den Buffetdienst am Verpflegungsstand leistete einmal mehr die NLA-Equipe des Turnvereins, während die Musikgesellschaft den Unterhaltungsteil bestritt. Die Festansprache hielt die

27-jährige Neuzuzügerin Elena Flach. Die Präsidentin der SP-Sektion Zurzach und Nationalratskandidatin bekannte, dass sie unglaublich stolz und dankbar sei, Schweizerin zu sein. Das von unseren Vorfahren geschaffene demokratische Fundament des Zusammenlebens ermögliche jedem Bürger, mitzuentcheiden: «Das macht die Schweiz auch heutzutage zu einem Leuchtturm für umliegende Länder.» Trotzdem sei die Schweiz kein unabhängiges Gallien in Europa und es gelte, Verantwortung gegenüber der Welt zu tragen und sich für das gemeinsame Wohl aller zu engagieren. Auch wir stünden vor offenen Fragen und Herausforderungen, auf die wir noch keine klaren Antworten hätten: «Wie wollen wir die AHV-Sanierung gestalten? Wie erreichen wir die tatsächliche Gleichstellung aller Geschlechter? Was bringt uns 5G wirklich? Wie soll die Schweiz dem Klimawandel begegnen? Wie reagieren wir auf Flüchtlinge, die in der Schweiz eine Heimat suchen?» Die einzige Antwort, die Elena Flach darauf selber geben kann: «Bei sich selber anfangen und Vertrauen und Hoffnung in die Zukunft, sprich in die kommenden Generationen haben.» Veränderungen seien ein natürlicher Vorgang, der uns immer wieder vorantreibe und uns über die eigenen Grenzen hinauswachsen lasse. «Schauen wir nicht ängstlich in die Zukunft, sondern bewahren wir das, was unser Land voranbringt: Offenheit, Solidarität und Engagement», bekräftigte die Festrednerin.

Nach dem Eindunkeln reihte sich ein Gutteil der Festgemeinde auf dem Postgaragenplatz in den Lamppionumzug ein. Angeführt von den Vereinsfahnen und der Musikgesellschaft führt der stimmungsvolle Umzug im Rundkurs über Hirschengasse, Markt-gasse und Weidgasse wieder zum Festplatz zurück.



©2019 Gemeinde Endingen



- Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten
- Gerüstungen
- Abdichtungen und Injektionen
- Klebearmierung
- Verbundsteinbeläge
- Natursteinbeläge

## Erdin Hoch+Tiefbau Tegerfelden

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden

Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 erdin-ag@bluewin.ch



### Für Wasserratten



Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.



**Müller AG**  
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 10 57 | www.muellerag.net

Haustechnik,  
die für frischen  
Wind sorgt.



Vögele

Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden | Telefon 056 245 61 19  
5400 Baden | Telefon 056 500 50 40  
info@voegele-ht.ch | www.voegele-ht.ch



megurach



Maschinen und  
Technologien  
aus dem Zurzibiet

Gehäuse, Wellen, Hebel und Flansche – es sind die kleinen Teile, die eine komplexe Maschine ausmachen. Damit kennen wir uns bei der Heinz Baumgartner AG aus. Seit der Gründung als Einmannbetrieb vor über 55 Jahren hat sich das Unternehmen zum innovativen Zulieferbetrieb der Maschinenbaubranche entwickelt.

Heinz Baumgartner AG  
Maschinen- und Apparatebau

CH-5306 Tegerfelden  
www.baumgartner-mechanik.ch



Bodenstrasse 2  
5426 Lengnau

076 522 13 99  
info@saramati.ch

www.saramati.ch

Ich glaub, ich habe  
mich ins Brot von  
Beck Alt verguckt.



Beck Alt

beckalt.ch | facebook.com/BeckAlt

## Fortsetzung Gemeinde Endingen

### Gitterboxen für Sammlung von Kunststoffsammelsäcken

Neu stehen beim Entsorgungsplatz Endingen Gitterboxen für die Sammlung von Kunststoffsammelsäcken zur Verfügung. Die Öffnungszeiten des Entsorgungsplatzes sind wie folgt:

Mittwoch 16–18 Uhr  
Samstag 9.30–11.30 Uhr

## Gemeinde Endingen



Der derzeitige Stelleninhaber hat eine neue Herausforderung gefunden. Wir suchen auf den 1. Januar 2020 oder nach Vereinbarung einen

### Leiter Technische Betriebe

In dieser Funktion organisieren und koordinieren Sie die Einsätze und Arbeiten des Bauamtspersonals. In den verschiedenen Werken (für Strassenunterhalt, Wasser-versorgung, Fernwärme, Abwasser, öffentliche Anlagen und Plätze, inkl. Grünpfle-ge usw.) sind Sie und ihr Team für den betrieblichen und baulichen Unterhalt zu-ständig. Speziell über die Wintermonate organisieren Sie die Einsätze für die Schneeräumung. Als kundenorientierte Persönlichkeit sind Sie Ansprechperson für die Anliegen der Bevölkerung und unterstützen die Behörden bei den anfallenden Arbeiten.

#### Wir erwarten:

- Handwerkliche Grundausbildung mit einigen Jahren Berufserfahrung
- Gewandtheit im Einsatz und Unterhalt von Fahrzeugen, Maschinen und Geräten
- Fähigkeit Personal zu führen
- Freude am Kontakt mit der Bevölkerung
- Flexibilität und Bereitschaft für Einsätze ausserhalb der üblichen Arbeitszeit (Pi-ketteinsätze, Winterdienst usw.)
- Selbständigkeit und Belastbarkeit
- EDV-Grundkenntnisse

#### Wir bieten

- Weitgehend selbständiges Tätigkeitsgebiet mit entsprechenden Kompetenzen
- Abwechslungsreiche Arbeiten
- Gut eingerichteter Arbeitsplatz
- Zeitgerechte Besoldung im Rahmen des Personalreglementes

Nähere Auskünfte über diese interessante Stelle erhalten Sie beim Gemeinde-schreiber Daniel Müller (056 265 80 20) oder beim derzeitigen Stelleninhaber Ste-fan Näf (079 412 51 51).

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen wie Zeugnisse, Lebens-lauf, Foto und Gehaltsvorstellung senden Sie bis am 11. September 2019 an Ge-meindeverwaltung, z.H. Daniel Müller, Würenlingerstr. 11, 5304 Endingen.

Gemeinde Endingen  
19. August 2019

### Ersatzwahl Gemeinderat und Vizeammann

Peter Keller hat als Mitglied des Gemeinderates Endingen und als Vizeammann demissioniert. Die Ersatzwahl für den Rest der laufenden Amtsperiode 2018/2021 wurde auf den 20. Oktober 2019 festgelegt.

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat und als Vizeammann sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) je von zehn Stimmberechtigten der Gemeinde Endingen zu unterzeichnen und bei der Gemeindeganzlei Endingen bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis Freitag, 6. September 2019, 12 Uhr einzureichen. Die erforderlichen Formulare können bei der Gemeindeganzlei bezogen (oder auf der Homepage [www.endingen.ch](http://www.endingen.ch)) heruntergeladen werden.

Im Übrigen wird darauf hingewiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat als Gemeinderat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR). Ausserdem können nur diejenigen Kandidatinnen oder Kandidaten als Vizeammann gültige Stimmen erhalten, die bereits als Gemeinderat gewählt sind bzw. am 20. Oktober 2019 gewählt werden (§ 27 Abs. 2 GPR).

### Tageskarten SBB

Täglich stehen zwei Karten zur Verfügung. Die Karten können zu folgenden Preisen bezogen werden: Einheimische: CHF 43 und Auswärtige CHF 48. Die Karten können online unter [www.endingen.ch](http://www.endingen.ch) „Tageskarten SBB“ gebucht werden. Tageskarten sind rechtzeitig, spätestens aber innert 10 Tagen abzuholen. Gerne reservieren wir für Sie auch telefonisch (056 265 80 20).

### Events in der Badi Endingen 2019

#### Spielnachmittage

Immer mittwochs jeweils von 13 - 17 Uhr

#### Saison Abschluss-Hock

Sonntag, 15. September 2019 (offen bis 19 Uhr)



Schau vorbei im pinkigsten Fabrikladen der Region!

# Fabrikladen Öffnungszeiten

Mittwoch 10:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Samstag 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr

im Industriegebiet Lengnau



MamaMo<sup>®</sup>  
Sweets  
lovely SWISS chocolate



**BURGER HOLZBAU**  
Zimmerei  
Treppenbau  
Elementbau  
Innenausbau  
Chaletbau  
Landstrasse 46 • 5426 Lengnau  
056 241 13 18 • 078 740 13 18

- ▶ Holzbau
- ▶ Umbauten
- ▶ Renovationen
- ▶ Planung und Ausführung
- ▶ Wohn- und Elementbau
- ▶ Holzkonstruktionen
- ▶ Innenausbau
- ▶ Chaletbau
- ▶ Glaserarbeiten
- ▶ Wandtäfer
- ▶ Deckentäfer
- ▶ Türen
- ▶ Tore
- ▶ Treppen

Rehabilitationspraxis in Lengnau an der Surb

Reha  Werner

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.  
08.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr

Physiotherapie:  
Termine nach Vereinbarung

UNSERE OFFERTE

## Physiotherapie

**Anwendungsgebiete:**

- Neurologischer Physiotherapie: Bobath Konzept
- Feldenkrais Bobath
- Manuelle Therapie nach Kaltenborn
- Gangschulung
- Atemtherapie
- Beckenbodentherapie
- Gleichgewichtstraining und Sturzprävention
- Domizilbehandlungen

## Hilfsmittelversorgung

Hilfsmittel: -Beratung, -Versorgung, -Zustellung, -Vermietung,  
Rollstuhlversorgung, Patientenüberleitung, Reparaturserice,  
Notdienst

056 241 02 69

Reha Werner, Zürichstrasse 3, 5426 Lengnau AG, info@reha-werner.ch, www.reha-werner.ch

**SK TREUHAND AG**

**S | K**



**Buchhaltungen  
Steuern  
Verwaltungen  
Revisionen**

info@sk-treuhand.ch  
www.sk-treuhand.ch

Geschäftshaus Surb  
Freienwilstrasse 1  
5426 Lengnau

Tel. 056 201 44 66  
Fax 056 201 44 67

## Baubewilligungen sind erteilt worden

- Adrian Hirschi, Grabenstrasse 8, 5426 Lengnau, Installation einer Solaranlage, Parzelle 2000, Bauzone E2
- Atelier Wegi GmbH, Doris Wegmüller, Im Uwerd 5, 8166 Niederweningen, Abbruch Scheune, Neubau 4-Familienhaus mit Tiefgarage, Parzelle 492/1982, Geb. -Nr. 92, Bauzone Dorfzone, Vogelsangstrasse 21, Lengnau
- Angela und David Burgherr, Sonnenbuelweg 2, 5426 Lengnau; Ersatz aller Fenstern und Türen in Anthrazitgrau, Parzelle 1233, Bauzone E2

## Aufnahmen ins Gemeindebürgerrecht

Folgende Personen haben in den vergangenen Wochen die Aufnahmebedingungen erfüllt und sind durch den Gemeinderat im ersten Halbjahr 2019 ins Bürgerrecht aufgenommen worden. Die Unterlagen sind für die Prüfung von Bund und Kanton an das Departement Volkswirtschaft und Inneres weitergeleitet worden:

- Katarzyna und Mirko Rulc, polnische und deutsche Staatsangehörigkeit, Chratzstrasse 9a, Lengnau
- Jonas Nemet, deutscher Staatsangehöriger, Grabenstrasse 12, Lengnau
- Lee-Nemet Tae-Hwa, koreanische Staatsangehörige, und Anton Nemet mit Tobias, deutsche Staatsangehörige, Bodenstrasse 12, Lengnau

Folgende Personen haben das Bürgerrecht definitiv erhalten nach Entscheiden von Bund und Kanton:

- Jessica Fisher, Vereinigtes Königreich, Euelgrabeweg 2, Lengnau
- Alex Hammen, deutscher Staatsangehöriger, Bodenstrasse 4b, Lengnau
- Maria und Bernd Schönfeld, deutsche Staatsangehörige, Moritzenstrasse 3, Lengnau
- Andrei und Carmen Oleniuc, rumänische Staatsangehörige, Zürichstrasse 56, Lengnau

## Integrationsprojekt Asylsuchender

Yousef Daoud, Asylsuchender, Zürichstr. 32, arbeitet seit dem 1. Juli 2019 in einem Integrationsprojekt bei den Technischen Betrieben Lengnau. Das Projekt ist bis zum 31. Dezember 2019 befristet. Ziel dieses Projektes ist es für den Asylsuchenden einerseits eine Tagesstruktur zu erhalten und andererseits soll er dabei auch die deutsche Sprache erlernen. Dieses Projekt ist durch den Kanton bewilligt.

## Waldumgang

Zur Teilnahme am Waldumgang auf der Waldseite "Lengnau-West" laden Gemeinderat und Forstamt die Bevölkerung herzlich ein.

### Besammlung

Samstag, 14. September, 13.30 Uhr, Waldeingang "Chalet Bambi" (Zugang ist ab Landstrasse/Abzweigung Hengertstrasse signalisiert)

Im Anschluss an den Waldumgang wird bei Waldhütte ein kleiner Imbiss offeriert. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## Wasserversorgungsgenossenschaft Lengnau

### Ablesen der Wasseruhren

Ab anfangs September erfolgen die Ablesungen der Wasseruhren (Dauer ca. 1 Monat) durch den/die AbleserInnen. Wir bitten Sie den Zugang zu den Wasseruhren zu gewährleisten. Prüfen Sie, ob die Wasseruhr ohne Hindernisse erreichbar ist.



© 2019 Wasserversorgung Lengnau

## Pro Senectute

### Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am Donnerstag, 12. September 2019, um 11.30 Uhr im Restaurant Pizzeria il Carpaccio Post statt.

Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern.

Anmeldungen für den Abholdienst, sowie Abmeldungen für das Essen, nehmen entgegen

- Rita Müller Geissmann, 056 241 16 77
- Margrit Imho, 056 241 18 52
- Trudi Suter-Kraus, 056 241 24 20.

Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen – bei der ersten Teilnahme bitte anmelden (Tel.-Nr. wie oben)



## Baubewilligungen sind erteilt worden

- Petra und Manuel Umbricht, Gass 3, 5306 Tegerfelden, Überdachter Sitzplatz, Stützmauer und Natursteinmauer, Parzelle 462, Bauzone D
- Camille und Silvia Barer, Oberfeld 43, 5306 Tegerfelden, Ersatz Holzpallisaden / Neubau Betonsteinmauer, Parzelle 490, Bauzone E2

## Windmessstationen Buchselhalde

Im Zusammenhang mit der Erweiterung der Deponie Buchselhalde gab der Abfluss von kalter Luft im Surbtal im Vorfeld der Abstimmung und an der Gemeindeversammlung in Tegerfelden viel zu reden. Der Gemeinderat Tegerfelden hat angeregt, dass eine Zweitmeinung durch ein Fachbüro eingeholt werden soll. Die Spezialisten von Meteotest AG aus Bern haben die Situation in Tegerfelden begutachtet und benötigen für eine abschliessende Beurteilung in ein paar wenigen klaren Nächten lokale Daten, um Rückschlüsse auf das Windverhalten im Surbtal zu gewinnen. Seit Mitte August 2019 werden für ca. 6 Wochen mit zwei Windmessstationen diese Daten gesammelt. Die beiden Masten sind 10 m hoch und stehen bei der alten ARA sowie auf der Auffüllung oben. Für einzelne Masten braucht es kein Baugesuch. Der Gemeinderat Tegerfelden möchte die Bevölkerung über den Hintergrund der Installationen informieren.

## Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates und als Gemeindeammann;

### Anmeldeverfahren

Lukas Baumgartner hat als Mitglied des Gemeinderates Tegerfelden und als Gemeindeammann demissioniert. Die Ersatzwahl für den Rest der laufenden Amtsperiode 2018/2021 wurde auf den 20. Oktober 2019 festgelegt.

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Gemeinderat und als Gemeindeammann sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) je von zehn Stimmberechtigten der Gemeinde Tegerfelden zu unterzeichnen und bei der Gemeindkanzlei Tegerfelden bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis Freitag, **6. September 2019**, 12 Uhr einzureichen. Die erforderlichen Formulare können bei der Gemeindkanzlei bezogen (oder auf der Homepage [www.tegerfelden.ch](http://www.tegerfelden.ch)) heruntergeladen werden.

Im Übrigen wird darauf hingewiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat als Gemeinderat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR). Ausserdem können nur diejenigen Kandidatinnen oder Kandidaten als Gemeindeammann gültige Stimmen erhalten, die bereits als Gemeinderat gewählt sind bzw. am 20. Oktober 2019 gewählt werden (§ 27 Abs. 2 GPR).

## Bekanntmachung Referendum

Gestützt auf § 62g des Gesetzes über die politischen Rechte des Kantons Aargau vom 10. März 1992 (GPR, 131.100) wird bekannt gegeben, dass gegen folgenden Beschluss der Einwohnergemeindeversammlung vom 14. Juni 2019 das Referendum ergriffen wurde:

**Genehmigung Nutzungsplanänderung Siedlung und Kulturland, Teiländerung Kulturland mit Ergänzung Bau- und Nutzungsordnung, Zone für Auffüllung und Rekultivierung, «Buchselhalde».** Das Referendum ist mit 238 gültigen Unterschriften zustande gekommen. Die Referendumsabstimmung findet am **24. November 2019** statt.

## Waldumgang 2019

Die Einladungen mit Anmeldetalon zum Waldumgang 2019 vom **7. September 2019** wurde der Bevölkerung bereits zugestellt. Auf dem 2-stündigen Rundgang berichtet Förster Adrian Amsler und sein Forst-Team Interessantes und Wissenswertes zur Pflege des Jungwaldes. Der Gemeinderat und das Forst-Team freuen sich die Bevölkerung am lehrreichen Waldumgang begrüssen zu dürfen.

## Arbeitsjubiläum Urs Küpfer

Urs Küpfer war bis Ende Dezember beim Forstbetrieb Endingen als Forstwart/Maschinist angestellt. Durch den Zusammenschluss der Forstbetriebe ist er seit 1. Januar 2019 für den Frost Surbtal mit der Sitzgemeinde Tegerfelden tätig. Urs Küpfer durfte am 1. August 2019 sein 30-jähriges Arbeitsjubiläum feiern. Der Gemeinderat und das Forstteam gratulieren herzlich zu diesem besonderen Ereignis und wünschen Urs Küpfer weiterhin viel Freude bei der Ausübung seiner Tätigkeit als Forstwart/Maschinist beim Forst Surbtal. Für seine Leistungen in den vergangenen 30 Jahren wird ihm bestens gedankt. Der Gemeinderat und das Forstteam freuen sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.



## Fortsetzung Gemeinde Tegerfelden

### Weggang Forstwart Simon Widmer

Simon Widmer hat seine Anstellung als Forstwart beim Forst Surbtal per **30. September 2019** gekündigt und nimmt eine neue Herausforderung wahr. Der Gemeinderat und das Forstpersonal bedauern diesen Entscheid sehr und danken ihm für seinen geleisteten Einsatz im Dienste des Forstbetriebs. Simon Widmer wird für die Zukunft alles Gute und beste Gesundheit gewünscht. Die Stelle ist zur Neubesetzung ausgeschrieben. Das Stelleninserat finden Sie unter: [www.forst-surbtal.ch](http://www.forst-surbtal.ch).

### Personalausflug – Gemeindeabteilungen geschlossen

Am Donnerstag, **12. September 2019**, bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung sowie der technische Dienst und der Forstbetrieb Surbtal den ganzen Tag geschlossen. Bei Todesfällen ist ein Pickettdienst eingerichtet. Die Nummer ist abrufbar unter 056 245 27 00. Bei Notfällen in den Bereichen Wasser ist direkt mit dem Fachmann Technischer Betrieb Heinz Depeler Kontakt aufzunehmen, 076 443 42 19.

### Pferdeäpfel auf Gemeindestrassen

In den vergangenen Wochen haben sich die Reklamationen von Anwohnern gehäuft, dass vermehrt die Gemeindestrassen mit Pferdekot verschmutzt sind.

Wir ersuchen deshalb alle Hofbesitzer, die in Ihren Höfen eingemieteten Reiterinnen und Reiter auf diese Situation hinzuweisen und zugleich um Einsammeln des Pferdekotes zu bitten.

Allen Reiterinnen und Reitern, welche die Pferdeäpfel jeweils aufnehmen und so für saubere Strassen sorgen, danken wir bereits jetzt.

## Chlorothalonilsulfonsäure; einwandfreies Trinkwasser

Mitte Juni 2019 hat das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) mitgeteilt, dass die Abbauprodukte des Pflanzenschutzmittelwirkstoffs Chlorothalonil als relevante Metaboliten einzustufen sind. Es gilt seither der Höchstwert von 0.1 µg/l.

Zum Thema Chlorothalonil-Rückstände in Trinkwasser folgten zahlreiche Berichte in den Medien. Das BLV wird die Risikobewertung für Chlorothalonil-Metaboliten in Trinkwasser veröffentlichen. Es wird sich auch dazu äussern, welche Massnahmen der Situation angemessen sind.

Aufgrund der zunehmenden Verunsicherung der Konsumentinnen und Konsumenten wurden die Messwerte den jeweiligen Gemeinden bereits zugestellt. In Tegerfelden wurden die Proben am 16. Mai 2019 genommen. Der Messwert der Chlorothalonilsulfonsäure in Tegerfelden beträgt <0.026 µg/l. Der Befund ist deshalb einwandfrei.

## Gemeinde Tegerfelden

Die Gemeinde Tegerfelden mit über 1 200 Einwohnerinnen und Einwohnern sucht infolge Frühpensionierung der bisherigen Stelleninhaberin per 1. Dezember 2019 oder nach Vereinbarung für die Abteilung Finanzen eine(n)

### Leiterin oder Leiter Finanzen (60 – 80 %)

#### Ihre Aufgaben

- Selbstständige Leitung der Abteilung Finanzen
- Führung des gesamten Finanz- und Rechnungswesens (Budget, Abschluss, Finanzplanung usw.) der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde Tegerfelden
- Rechnungsführung des Forstbetriebs Surbtal
- Das Steuerinkasso sowie die Bewirtschaftung des Gebühren- und Lohnwesens gehört ebenfalls zu Ihrem Pflichtenheft.
- Sie führen die Abteilung Finanzen fachlich und personell und unterstützen den Gemeinderat in allen strategischen Finanzfragen.

#### Unsere Anforderungen

- Abgeschlossene Verwaltungslehre oder gleichwertige Ausbildung
- Praxiserfahrung im kommunalen Finanzbereich Fachausweis CAS Öffentliches Gemeinwesen Fachkompetenz Finanzfachleute Aargau oder Bereitschaft, diesen zu erwerben
- Selbstständige, exakte und verantwortungsbewusste Arbeitsweise
- Durchsetzungsvermögen, Eigeninitiative und Zuverlässigkeit
- Einsatzfreude, Teamgeist und Kommunikationsfähigkeit
- Freundliche Umgangsformen, Belastbarkeit und Flexibilität
- Gute EDV-Kenntnisse

#### Wir bieten

- Eine vielseitige, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit in einem kleinen motivierten Verwaltungsteam
- Modern eingerichteter Arbeitsplatz und EDV-Umgebung (u.a. HISoft / CMI Axioma)
- Zeitgemässe und flexible Anstellungsbedingungen
- Kollegiales und angenehmes Arbeitsklima
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an den Gemeinderat Tegerfelden, Staltig 14, 5306 Tegerfelden oder per E-Mail an [gemeindekanzlei@tegerfelden.ch](mailto:gemeindekanzlei@tegerfelden.ch). Für Auskünfte steht Ihnen Gemeindeammann Lukas Baumgartner, 079 349 29 89, gerne zur Verfügung.

**Inserat Margoa**



## Fortsetzung Gemeinde Tegerfelden

### Bundesfeier;

#### Dankeschön an die Organisatoren

Die diesjährige 1. August-Feier mit Festwirtschaft fand wiederum beim Grillplatz Raihalde statt. Der Gemeinderat dankt dem Turnverein Tegerfelden ganz herzlich für die gute Or-

ganisation sowie Festredner René Lippuner, Polizeichef Regionalpolizei Zurzibiet, für seine gelungene Ansprache. Der Musikgesellschaft Tegerfelden wird zudem für den Unterhaltungsteil bestens gedankt.



**B BIRCHMEIER**

### BIRCHMEIER BERUFSSCHAU COOP AAREPARK, WÜRENLINGEN vom 9. - 14. September 2019

Komm vorbei und erfahre aus erster Hand wie vielseitig die Berufe im Baugewerbe sind. Wir freuen uns, Dich bei uns im Eingangsbereich des Aarepark zu begrüßen!



Öffnungszeiten Stand:

**Mittwoch, 11. September 2019:** 13.00 - 20.00 Uhr

**Freitag, 13. September 2019:** 16.00 - 20.00 Uhr

**Samstag, 14. September 2019:** 09.00 - 16.00 Uhr

Wir bieten folgende Lehrberufe an:  
**STRASSENBAUER/IN · PFLÄSTERER/-IN**  
**BAUMASCHINENMECHANIKER/IN**  
**STRASSENTTRANSPORTFACHMANN/-FRAU**  
**KAUFMANN/-FRAU · MAURER/IN**

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21  
personal@birchmeier-gruppe.ch · www.birchmeier-gruppe.ch



*Festsprache von René Lippuner*



*Gemeinderat Riccardo Schena*



Geniessen Sie  
die Vorteile  
des Raiffeisen-  
Mitglieder-Fonds-  
sparkontos.

Mitglieder-Fondssparkonto mit 2% Zins  
Wir unterstützen Sie beim perfekten Mix – auch  
bei Ihrem Vermögen.

[raiffeisen.ch/surbtal-wehntal/perfekter-mix](https://raiffeisen.ch/surbtal-wehntal/perfekter-mix)

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei

# Schule

## Schule Endingen

### Seid willkommen, nun beginnt die neue Zeit!

Selbst als Erwachsener ist ein erster Tag nach Ferien stets mit einem etwas flauen Gefühl verbunden, hatte man sich doch bereits nach einigen Tagen mit dem freieren Leben arrangiert und wird nun auf einen 'Schlag' wieder in ein anderes System eingebunden, welches man schon fast vergessen glaubte. Doch wir wissen: ziemlich schnell hat uns der Alltag wieder eingeholt...

Wie es da in einem Kind aussieht, welches zum ersten Mal in die Schullandschaft eintaucht, können wir nur erahnen. Meine Erinnerung daran ist jedenfalls ziemlich verblasst. Ich wage trotzdem einen Versuch:

Alles ist neu!

Das Haus, die Umgebung, die Ordnung, die Menschen, die Gerüche, vielleicht gar die Sprache...

Alles ist gross!

Vom eher kleinsten Kindsgang geht's auf in die grosse Schule mit fast nur grösseren Menschen und 'unendlich' langen, scheinbar regungslosen Zeiten...

Vieles ist laut!

Das Pausenplatz-Geschrei, die hallenden, alten Korridore, die zuwenig durchlüfteten und zu warmen Klassenzimmer... einfach von Vielem etwas zu viel!

Vieles ist gemein!

Fast alles soll geteilt und mitgeteilt werden. Wo bleiben da private Zonen, Zeiten, um mal für sich etwas zu tun?

Das Willkommens-Ritual an der Schule Endingen, in welchem neben dem beherzt dargebotenen Willkommens-Gesang der

arrivierten Schülerinnen und Schüler jedem Neankömmling von anderen Kindern verschiedener Klassen ein schön bemalter und verzierter Topf, etwas Erde, zwei Samenkörner und Giesswasser überreicht wird, soll und wird, zusammen mit dem beeindruckenden Menschenspalier fast durchs ganze Schulhaus bis hin zum Klassenzimmer, den meisten von ihnen helfen, sich ziemlich schnell in dieser ach so neuen Welt willkommen zu fühlen und zurecht zu finden. Auf dass aus fast jedem dieser winzig kleinen Körner, in welchen schon so manches steckt, mit viel Zuwendung und Geduld mal ein starker, grosser Baum oder gerne auch eine zarte, kleine, fein duftende Blume werde!

Im Schulhaus Unterendingen begann der erste Schultag nach dem Sommerferien im Freien in der Arena vor dem Schulhaus.

Da die Sonne am Himmel ihre Strahlen hinter den Wolken versteckte, begannen die Schülerinnen mit einem musikalischen „Sunnestrah“ (einem rassigen Lied).

Die neuen Erstklässler und die neuen Kindergartenkinder erhielten alle ein Geschenk und eine Blume zu ihrem Start in den neuen Lebensabschnitt. Durch das Spalier – gebildet aus den anderen Schülerinnen und Schülern - ging es dann ins jeweilige Klassenzimmer.



© 2018: Schule Endingen

## Musikschule üms

### Zum Schuljahresanfang – Üben richtig eingesetzt

Erwiesenermassen regt das Musizieren verschiedene Hirnregionen an, auch solche, welche fürs Lernen wichtig sind. Musizieren ist also nicht nur gut fürs Gemüt, sondern kann eine Chance für vernetztes und nachhaltiges Lernen sein. Richtig eingesetzt macht es nicht nur Spass, sondern erleichtert die kopflastigen Aufgaben. Lustig könnte sein, den Lernstoff mit dem Üben auf dem Instrument zu verbinden. Weshalb also nicht einmal zu einer Übung, je nach Instrument, einige neue Englischwörter sprechen oder denken, Regeln oder einen Lesetext rappen und mit dem Instrument versuchen zu begleiten, oder gar einen Ablauf sich bildlich vorstellen und ihn dann in Musik umsetzen. Diese Arbeitstechnik ist anwendbar für alle Altersstufen, auch wenn sich der Lernstoff etwas unterscheiden mag.

Das Üben auf dem Instrument soll unterschiedlich gestaltet werden. Hier ein paar Tipps:

- Mache ein Ritual aus dem Üben, plane die Zeiten fest in deinen Tagesablauf ein und trage die Zeiten in deinen Stundenplan oder in den Familienkalender ein.

- Mit dem Üben musst du nicht immer bis zum Abend warten. Nutze das Üben als Aufwärmtraining für die grauen Hirnzellen - laufe dich mit dem Instrument „warm“ bevor du die eigentlichen Hausaufgaben beginnst.
- Plane mindestens ein- oder zweimal pro Woche längere Zeiten für intensives Üben ein, aber möglichst nicht an einem strengen Tag.
- Setze dir Ziele. Spiele nicht immer das ganze Stück, sondern konzentriere dich auf ein oder zwei „Problemstellen“ und wiederhole diese mehrmals.
- Elektronische Hilfsmittel können eine tolle Hilfe sein. Sei energieeffizient und lass den Strom trotzdem mal weg.
- Hast du einen strengen Tag hinter dir, oder sind noch Vorbereitungen zu erledigen, so spiele doch einfach ein paar Lieblingsstücke zur Freude.
- Ganz wichtig! Lade deine Freunde oder Freundinnen ein und spiele ihnen deine Lieblingsongs vor. Auch die Familie darf ab und zu deine Fortschritte hören dürfen.

So bewegt und verbindet Musik

# Vereine

## Freilichtbühne Surbtal

### Fürs OK stehen viele Arbeiten an

Auf dem Hof von Pius und Ester Müller ist einiges los und im nächsten Jahr wird dort noch vieles passieren. Grund dafür ist „Tanja Lupa“. „Tanja Lupa“ ist der Name des neuesten Projekts der Freilichtbühne Surbtal. Aufgeführt wird das Stück ab dem 20. August 2020 in Widen, eben auf dem Hof von Pius und Esther Müller. Damit die Bühne für die Spieler nächstes Jahr schön flach ist, nahm man bereits jetzt kleinere Arbeiten am Gelände vor. Daneben hat das OK unter der Leitung von Yves Jordi viele weitere Aufgaben zu erledigen. Eine der wichtigsten ist zurzeit die Suche nach Sponsoren. Falls auch Sie die Produktion finanziell unterstützen möchten, finden Sie alle Infos dazu auf [www.tanjalupa.ch/sponsoren](http://www.tanjalupa.ch/sponsoren). Daneben nimmt die Planung für den Bühnenbau und die Technik ihren Lauf und auch die Aufgleisung des Ticketings steht bald bevor. Jeweils einmal im Monat trifft sich das gesamte OK zu einer Sitzung zum planen, diskutieren und vorbereiten, so dass am 20. August 2020 auch garantiert alles bereit ist.



©2019: Freilichtbühne Surbtal



# Vereine Endingen

## Frauenbund Unterendingen

### Vortrag für Frauen und Männer von Frau Dr. med Birgit Kräuchi Psychiaterin: Gesunde Beziehungen brauchen Pausen

Die Verantwortung für sein Leben trägt in erster Linie jeder für sich. Im Beziehungsalltag geht diese Ansicht häufig unter. Kleinere oder auch grössere Pausen vom Alltag tun der Beziehung gut und schaffen eine Balance. Eigenraum und Zeit für sich, sowie Ressourcen und Kraftquellen sind auch Themen

des Vortrages. Mittwoch, **11. September 2019**, 19.30 Uhr  
Pfarreisaal Unterendingen, alte Surbtalstrasse 26, 5305 Unterendingen

Kosten: Mitglieder: CHF 10 / Nichtmitglieder: Einzelperson CHF 15 / Paare: CHF 20

Anmeldung nicht erforderlich.  
Kontakt: Paula Birri, Endingen



# Vereine Lengnau

## Veteranen der SG Lengnau

### Eidgenössischen Schützenfest in Zürich

Am Montag den 5. August besuchten die Veteranen der Schützengesellschaft Lengnau das eidg. Schützenfest für Veteranen in Zürich. Es war gleichzeitig der erste Tag und der Tag der Aargauer Veteranen.

Um 7.30 Uhr trafen wir uns im Werkhof der Gemeinde Lengnau. Das Fahrzeug holte der Chauffeur Werner Wiederkehr bei der Dorfgarage Tommer nebenan ab. Das Gepäck und die Sportgeräte wurden verladen und los ging die Fahrt Richtung Albisgütli.

Leider war unterwegs auf dem Westring der übliche Morgengstau immer noch vorhanden, doch es ging einigermaßen flott Richtung Zürich. Die Laune wurde nicht getrübt dadurch.

Um 8.30 durften wir mit dem Bus fast vor dem Eingang parkieren. Danach mussten zuerst noch die Sportgeräte zur Wafenkontrolle gebracht werden. Und anschliessend konnten wir noch gemütlich einen Kaffee geniessen bevor wir um 9 Uhr auf der Scheibe 23 beginnen konnten.

Der Morgen war herrlich. Die Sicht auf die Scheiben perfekt und die Temperatur noch im angenehmen Bereich. So konnten wir abwechselnd unsere gelösten Stiche schiessen. Jeder half dem nächsten, und wer durstig war, konnte zwischendurch am mit dem Banner reservierten Platz etwas trinken.

So ging es ganz flott voran. Jeder schoss ein bis zwei Stiche und dann wurde wieder gewechselt. Die guten bis sehr guten Resultate zeugten von idealen Bedingungen. Es machte viel Spass einander zu helfen und den anderen zuzusehen. Man traf auch viele Schützenkollegen aus dem Bezirk und dem ganzen Kanton. Auch die Funktionäre des Verband Aargauischer Schützenveteranen war anwesend. Man liess sich auch gerne auf einen Schwatz mit Kollegen ein.

Im Nu waren alle mit ihren Stichen fertig, und auch der Vormittag war fast vorbei. Also machten wir uns auf den Weg zum Mittagessen. Leider schien die Sonne erbarmungslos auf das Festzelt, so dass doch noch einige Schweisstropfen auf

die Stirn traten. Wir liessen uns den Appetit nicht verderben und genossen die Speisen mit einem kühlen Getränk.

Anschliessend machten wir eine kleine Siesta im Schatten. Nun ging es noch ans Abrechnen. Keiner musste ohne Auszeichnung nach Hause. Die erfolgreichsten Veteranen waren Franz Suter und Werner Wiederkehr mit dem vierfachen Kranzabzeichen, welche sich beide mit Stolz an die Brust hefteten. Dann wurde noch ein Gruppenfoto fürs Album gemacht.

Nun war es doch an der Zeit sämtliches Material einzuladen und dann machten wir uns auf den Weg zurück nach Lengnau. Unterwegs wurde der Wunsch nach einer Einkehr geäussert. Also gab es noch einen Zwischenhalt im Restaurant Höhtal. Weiter ging es etwas später zurück in den Werkhof. Ein gelungener Tag nahm somit sein Ende.



©2019: Veteranen der SG Lengnau

## Schützengesellschaft Lengnau

### Rückblick

Bei den Schützen sind die Sommerferien auch vorbei. An der 2. Obligatorischen Übung am 24. Juli besuchten uns 21 Schützen um Ihre Dienstpflicht zu erfüllen.

Sechs Veteranen reisten am 5. August 2019 um 07.30 Uhr beim Werkhof Lengnau ab zum Eidg. Veteranenschiesse, zur Schiessanlage Albisgütli in Zürich. Alle 6 Teilnehmer konnten sich über 1 Kranzresultat, 4 Lengnauer haben alle 4 Kranzresultate erzielt. Nach dem Mittagessen und dem Bezug der Auszeichnungen brachte Werner Wiederkehr uns mit dem Kleinbus von der Garage Tommer mit einem Stopp im „Höhtal“ wieder nach Lengnau.

Das Gheidschiessen in Rüfenach besuchten einige Lengnauer, die Resultate sind bisher nicht bekannt. Mitte bis Ende August zählen noch 4 Anlässe zu unserer Jahresmeisterschaft, über Diese und das Luftgewehrschiessen am Honigbierfest kann ich in der nächsten Ausgabe berichten.

### Anlässe im September:

Zu unserer Vereinsmeisterschaft zählen folgende Anlässe: Das Bezirksverbandsschiessen Baden: Schiessanlage Händli Spreitenbach, kann noch am Samstag, **7. September**, 8 - 12 Uhr besucht werden. Das Bezirksverbandsschiessen Zurzach: Schiessplatz Homrig Endingen Samstags, **7. und 14. September 2019**, 9 – 11.30 und 13.30 – 17 Uhr und am Freitag, 8. September 9 – 12 Uhr.

## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Pfadi Big Horn

#### Pfadi Big Horn rettet Bündner Tourismus

Am Donnerstag, dem 11. Juli, trafen sich 31 motivierte Pfader und Pios in Baden am Bahnhof. Alle hatten eine Nachricht von Giachen, einem der berühmten Bündner Steinböcke, erhalten; in welchem er um Hilfe bittet, da sein Kollege Gian im entführt wurde. Die Pfadis reisten sofort ins Bündnerland nach Bergün. Ab dort gingen sie zu Fuss weiter. Innerhalb von drei Tagen liefen die Pfader und Pios mit ihren Leitern über den Albulapass bis zum Lagerhaus in S-Chanf im Engadin. In der ersten Nacht wurde in Berliner-Zelten aus Blachen übernachtet, in der zweiten in der Turnhalle in La Punt. Trotz einigen Regenschauern war die Anreise ein voller Erfolg und Gian konnte beim Metzger in La Punt gefunden werden.

Nach diesen 3 Tagen luden die beiden Steinböcke die Pfadis ein, noch eine Woche zu bleiben, um den Bündner Tourismus, welcher momentan sehr schlecht läuft, zu retten. Als Verstärkung reisten die jüngeren Teilnehmer, die Wölfe, an. Diese versuchten mithilfe von Schellenursli ebenfalls, mehr Touristen ins Bündnerland zu locken. Die Wölfe suchten zuerst die Freundin von Ursli, Flurina, und holten später die Glocken für den Chalandamarz von der Alp.

Die älteren Teilnehmer erweiterten auf einem Foto-OL die Grenzen des Nationalparks. Bei der Crazy Challenge im Dorf trafen sie auf Anton aus Tirol, welcher die Hälfte des Nationalparks für die Tiroler Touristen beanspruchen wollte, jedoch lehnten die Steinböcke natürlich ab. Es folgten mehrere Sabotagen, wie beispielsweise das Zerstören der Seilbahn, welche das Essen ins Tal lieferte. Es war leicht zu erraten, dass Anton dahintersteckte. Am Stazersee oberhalb Celerina konnte Anton schlussendlich geschnappt werden.

In den letzten Tagen veranstalteten die Wölflin und Pfader einen Chalandamarz mit Ballonen und Glocken. Dazu wurde das traditionelle Schwingfest zu einem Grümpelturnier umfunktioniert, um den Wünschen der heutigen Touristen gerecht zu werden. Als Höhepunkt der Woche kamen zuletzt 4 Bundesräte zu Besuch, um sich ein Bild von der Arbeit der Pfadi Big Horn zu machen. Schlussendlich entschieden sie, den Bündner Tourismus zu subventionieren. Nach einer turbulenten Rückreise mit dem Zug kamen alle übermüdet, aber mit vielen schönen Erinnerungen im Gepäck wieder in Baden an.



## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Frauenverein Lengnau-Freienwil

#### Jass- und Spielnachmittag

Gemütlicher Jass- und Spielnachmittag mit Kaffee und Kuchen am Donnerstag,

**5. September 2019**, 14 – 17 Uhr im Pfarreizentrum Lengnau.

Neben dem Jassen können auch andere Spiele gemacht werden. Gerne dürfen eigene Spiele mitgebracht werden. Neue Teilnehmer sind willkommen und nehmen bitte vorher mit Annelies Laube Kontakt auf. Gerne bieten wir Ihnen eine Mitfahrgelegenheit.

Informationen erhalten Sie bei Annelies Laube, 056 241 23 30. Unkostenbeitrag:

CHF 5

#### Herbstbörse mit Kaffeestube

Am Mittwoch, **11. September 2019** von 14 – 16 Uhr findet im Pfarreizentrum Lengnau die Börse statt.

Annahme: Dienstag, **10. September** von 14 – 15 Uhr und von 18.30 – 20 Uhr

Rückgabe: Mittwoch, **11. September** von 18 – 18.30 Uhr

Angenommen werden nur gut erhaltene, moderne und saubere Herbst- und Winterkleider für Kinder, Skis, Kinder- und Skischuhe, Schlitten, Velos, Rollbretter, Kinderwagen, Spielsachen, Kinder- und Jugendbücher etc. Es können auch einwandfreie Tupperware und Betty Bossi-Artikel verkauft werden.

Wer schon eine Nummer besitzt, kann diese übernehmen. Es werden wieder neue Verkäufer angenommen.

Bitte beachten Sie ein paar Punkte hinsichtlich der Etikette. Sie erleichtern uns dadurch den Ablauf sehr. Es wird nur Ware angenommen, welche korrekt angeschrieben ist.

So sollte die Etikette (Grösse ca. ½ Postkarte) aussehen:

<p><b>Artikel: Hose</b></p> <p><b>Grösse: 116</b></p> <p><b>Verkaufspreis: 4.–</b></p> <p><b>Kontrollnummer: 187</b></p>
--

©2018 Frauenverein Lengnau-Freienwil

Preise nur ganze Franken

Bitte kreisen Sie Ihre Kontrollnummer ein

- Benutzen Sie festes Papier oder Karton
- Befestigen Sie die Etiketten mit Sicherheitsnadeln oder stabilem Faden / Schnur.

- Keine Klebeetiketten, keine „Güfeli“

- Befestigen Sie bei Büchern, Kassetten, CD's, etc. die Papieretikette mit Klebstreifen (Kleberli). Keine Selbstklebeetiketten.

- Verkaufen Sie nur komplette Puzzles und Spiele. Kennzeichnen Sie Puzzles, Spiele und elektronische Geräte zusätzlich zur normalen Preisetikette mit einer Klebeetikette mit Ihrer Kontrollnummer und dem Preis.

- Bei mehrteiligem Spielzeug gehen lose Teile leicht verloren. Binden/kleben Sie diese aneinander oder verpacken Sie sie in einem durchsichtigen Sack.

Es wird keine Haftung für gestohlene oder beschädigte Ware übernommen.

Wir danken Ihnen für das Berücksichtigen unserer Hinweise und wünschen Ihnen viel Erfolg beim Verkauf.

Weitere Auskünfte erteilt Nicole Angst, 056 241 04 37

#### Home Singers

Die Home Singers sind am Montag, **16. September 2019** von 14.45 – 15.45 Uhr im Altersheim Margoa in Lengnau zu hören.

Mit fröhlichen und bekannten Melodien erfreuen sie einmal im Monat die Altersheimbewohner in Lengnau. Begleitet werden sie von Erwin Uhland mit dem Akkordeon.

Die Home Singers bringen eine schöne Abwechslung in den Alltag der Bewohner. Auch andere Zuhörer sind herzlich willkommen.

Auskunft erteilt die Leiterin, Elsbeth Rappo, 056 241 14 37

#### Kinder beim Schreiner – für Kinder ab 8 Jahren

In einer Schreinerei wird gesägt, gehämmert, gefeilt und geschliffen. Die Schreinerei Burger in Endingen bietet dir einen Einblick in diese Tätigkeiten. Mit Unterstützung des Schreinererteams hast du die Möglichkeit, dein ganz persönliches Vogelhaus zu kreieren.

Was meinst du, wäre dies etwas für dich? Dann melde dich sofort an.

Datum: Mittwoch, **23. Oktober 2019**

Zeit: 14 – 17 Uhr

Kursleiter: Franz Burger mit Team

Ort: Unterer Winkel 2, Endingen

Kosten: pro Person CHF 15, (Nichtmitglieder CHF 20)

Anmeldung: bis **23. September** bei Käthi Schmid, Birkenweg 14a, Lengnau, 056 241 02 57 oder kaethi.schmid@zweifel.ch

Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch](http://www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch)

# Kultur

## Eat & Meet

In fremden Ländern Märkte und Lebensmittelgeschäfte erkunden, exotische Speisen kosten und Düfte aller Art erschnuppern: Für viele eine faszinierende Möglichkeit, ein unbekanntes Reiseziel mit allen Sinnen zu entdecken. Nicht selten entspinnt sich über das Essen mit den Einheimischen eine Unterhaltung über die Herkunft der verwendeten Nahrungsmittel und ihre Zubereitungsarten.

Die Veranstaltung «Eat und Meet» vom 21. September 2019 im Dorfmuseum Lengnau hat dasselbe Ziel. Das Herzstück der Veranstaltung - ein vielfältiges Fingerfood-Buffer mit Happen aus den in Lengnau vertretenen Kulturen – soll das Eis brechen und Menschen unterschiedlicher Herkunft in ungezwungener Atmosphäre miteinander ins Gespräch bringen.

Ein spannendes Rahmenprogramm ergänzt den kulinarischen Ausflug in die weite Welt. Die Improvisationstheater-Gruppe Hirschwahn tritt vor dem Essen auf und bespielt mit der Unterstützung des Publikums interkulturelle Themen. Gedankenankeregungen, leises Schmunzeln und herzliches Lachen inklusive.

Am Abend reissen uns junge Talente und Rockstar Music mit ihren musikalischen Darbietungen mit. Abgerundet wird der Anlass mit der Möglichkeit, Karaoke zu singen.

Ihr Besuch, alleine oder in Begleitung, ist ein Beitrag zum fröhlichen Miteinander. Wir freuen uns sehr, wenn Sie vorbeikommen und mit uns den Abend geniessen. Der Eintritt ist frei.

Auch Mitwirkende sind jederzeit herzlich willkommen! Sei es als Musiktalent oder als begeisterte Köchin oder Koch, die ihre Fingerfood-Spezialität zum Buffet beisteuern möchten. Sehr gerne können Sie Ihren Essensbeitrag am **21. September 2019** von 15 bis 16 Uhr im zweiten Stock des Dorfmuseums abgeben.

Organisiert wird der Anlass wird von der Arbeitsgruppe «Familienfreundliche Gemeinde Lengnau» im Auftrag der Gemeinde Lengnau, die den Anlass auch finanziert.

Wir freuen uns auf Dein/Ihr Kommen. Auf bald im Dorfmuseum Lengnau!

Programmübersicht im Detail:

15 – 16 Uhr	Abgabe der Buffetbeiträge im Dorfmuseum
16 – 17.30 Uhr	Improvisationstheater mit Hirschwahn aus Aarau
17.30 – 19 Uhr	Fingerfood-Buffer
19 – 20 Uhr	Konzert junger Talente mit Rockstar Music
20 – 23 Uhr	Karaoke

## Vergangenheit lebt auf am Quartierfest

Wenn alle Bewohner der Rebenstrasse, der Bergstrasse, der Sternenstrasse und des Sonnenrainwegs zusammenkommen, kann das nur eines bedeuten: Es ist Quartierfest. Jeweils mitte August ist es soweit und man trifft sich in der Rebenstrasse zum Essen, Quatschen und sich kennenlernen. Rund 70 Personen nahmen dieses Jahr teil, darunter Leute, die schon seit 50 Jahren und mehr im Quartier wohnen aber auch solche, die erst gerade vor drei Tagen zuzogen. Die Stimmung war gut und alle genossen den geselligen Abend. Organisiert wurde das Fest von Daniela und Christoph Meier und von Inge und Thomas Ebner. Ein besonderes Highlight des diesjährigen Quartierfests bot der Film von Stuard Livingstone. Seit Jahren wohnt der 90-jährige an der Rebenstrasse. Gerne zückt der leidenschaftliche Filmer seine Kamera und hält seine Umgebung fest. So sind über Jahre hinweg unzählige Stunden an Filmmaterial zusammengekommen. Aus einem kleinen Teil davon schnitt er nun einen Film zusammen, den die Rebenstrasse und Lengnau in den letzten 40 Jahren zeigt. Zusammen gekommen ist ein Film im Stile von Hitchcock, mit Szenen aus dem Rebenstrassen-Quartier. Darunter zum Beispiel Kinder, die mit dem Kanu die verschneite Strasse runterfahren oder Ausschnitte von früheren Rebenstrassenfesten, an denen jeder sein eigener Tisch und Stühle mitbringen musste. Ein Brauch der später abgeschafft und dieses Jahr aber wieder aktuell wurde. Während die Festbänke der Gemeinde jahrelang für Quartierfester kostenlos zur Verfügung gestellt wurden, muss neu eine Miete bezahlt werden. Dies wollte man beim OK des Quartierfestes nicht hinnehmen und bat die Quartierbewohner ihre eigenen Festbänke mitzubringen. Geklappt hat dies hervorragend. Und so genoss man bis spät in die Nacht hinein den Abend mit seinen Nachbarn, die man doch trotzdem sie so nah sind viel zu selten sieht.



# Religion

## Kirche Unterendingen

„Triibstoff für'd Pfarrei“ – das ist, wenn wir zusammen Feiern, Essen und Trinken – wenn Begegnungen möglich sind zwischen den Generationen und wir zusammen uns und unsere Pfarrei im Gottesdienst feiern. Unter diesem Motto findet am Sonntag, den **15. September 2019** beginnend mit dem Gottesdienst um 10 Uhr rund um die Kirche Unterendingen ein Fest mit Angeboten der verschiedenen Gruppierungen in der Pfarrei statt. Der Gottesdienst, in dem auch die neuen Ministranten aufgenommen werden, wird vom Kirchenchor festlich gestaltet. Familien und Kinder finden Angebote wie Kinderflohmarkt, Gumpischloss, Multimediashow und andere Spiele organisiert vom Pfarreilager, den Minis und der Jubla Surbtal. Um ca. 11.30 Uhr

können die BesucherInnen einige Stücke vom Jugendchor Surbtal geniessen.

Fürs leibliche Wohl findet bei Kaffeestube (Kirchenchor), Raclette (Frauenbund) und Würsten (Kirchenpflege und Pfarreirat) wohl jeder etwas nach Geschmack zu familiengerechten Preisen. Eine Jassecke in der Kaffeestube darf natürlich auch nicht fehlen.

Zu dieser guten Möglichkeit der Gemeinschaftspflege und Begegnung laden Pfarreirat und pfarreiliche Gruppierungen der Pfarrei Unterendingen jederfrau und – mann herzlich ein – kommen Sie und tanken Sie „Triibstoff für'd Pfarrei“



# Surbtalgeflüster

## Was brummt denn da?

Die Landschaftskommission Surbtal wird anlässlich der Gewerbeschau ExpoSurbtal, die vom 11. bis 13. Oktober stattfindet, im Aussenbereich des Areals einen Stand zum Thema Insektenfreundlicher Garten führen.

Von rund 36'000 in der Schweiz bekannten Tierarten gehören 30'000 zu den Insekten. Wo es den Insekten gut geht, ist die Natur in Ordnung. Doch die Wunderwelt der Insekten zerfällt in beängstigender Geschwindigkeit. Innerhalb der kurzen Zeit von nur drei Jahrzehnten hat der Mensch in verschiedenen Gebieten die Insektenpopulationen um bis zu 75 Prozent dezimiert. Die Gründe dafür sind: Lebensraumzerstörung, Pestizide, Lichtverschmutzung und andere Faktoren. Die Folgen für Natur und Mensch sind schwerwiegend:

- Insekten bestäuben Blüten fast aller Wild- und Kulturpflanzen. Ohne sie können sich viele Wild- und Nutzpflanzen nicht weiterverbreiten oder Früchte produzieren.
- als primäre Futterquellen für viele andere Tiere sind die Insekten zudem ein wichtiger Teil im Nahrungsnetz. Verschwinden Insekten haben die insektenfressenden Tiere keine Nahrung mehr und sie sterben aus.
- Insekten sind unerlässlich für ein funktionierendes Ökosystem. Die Sechsheiner wandeln organisches Material in wiederverwertbare Rohstoffe um. Ohne Insekten droht die Natur in ihrem eigenen «Abfall» zu ersticken.
- in der Forst- und Landwirtschaft sind Insekten wichtige Nützlinge. Im Biolandbau, wo auf Pestizide weitestgehend verzichtet wird, ist die Förderung von Nützlingen ein elementarer Bestandteil der Produktion.

Ihr individueller Beitrag: Haben Sie einen eigenen Garten, ist es deshalb wichtig, keine Chemie einzusetzen, insektenfreundliche Blumen und Sträucher zu pflanzen und heimische Pflanzen mit Blüten oder Pflanzen mit Nutzen für Insekten zu kaufen. Exotische Pflanzen bieten den Insekten keine Nahrung und keinen Lebensraum. Die Landschaftskommission Surbtal gibt Ihnen gerne weitere Tipps hierzu!

Quellen: Pronatura, Wikipedia

### Tier des Jahres 2019: Glühwürmchen

Das Glühwürmchen beleuchtet 2019 die Lage der Insekten in der Schweiz. Das geheimnisvolle Tier ist bei uns noch weit verbreitet. Doch schrumpfender Lebensraum und steigende Lichtverschmutzung setzen den tierischen Sternchen zu. Die Leuchtkäfer oder auch Glühwürmchen sind eine Familie der Käfer mit weltweit etwa 2000 Arten. Die meisten Arten dieser Familie sind in der Lage, Lichtsignale zur Kommunikation auszusenden.



# // September 2019

01.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Synagogenkonzert: Trio Gilboa, Synagoge Endingen, 17 Uhr
01.	Lengnau	Sportvereine Lengnau	Dorfsporttag, Rietwise, ganzer Tag
01.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	11v11-Gottesdienst, Kirche, 10.49 Uhr
01.	Tegerfelden	Männerriegen Tegerfelden	Vereinsreise
05.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Jass- und Spielnachmittag für Senioren, Pfarreizentrum, 14 - 17 Uhr
06.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	MFM Projekt (Mädchen) Vortrag Eltern, Schulhaus Rietwise (Foyer 2. Stock), 19.30 - 21.30 Uhr
06.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Seniorentreff (Spielnachmittag), Kirchgemeindsaal Tegerfelden, 14 Uhr
06-07.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	MfM Mädchen, Elternabend und Workshop in Lengnau
07 - 08.	Endingen	FSV Unterendingen	Herbstschiessen im Homrig
07.	Lengnau	Pfadi Big Horn	Bott (Kantonaler Anlass), 7 - 20 Uhr
07.	Lengnau	Jubla Surbtal	Jublatag
07.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	MFM Projekt (Mädchen) Workshop Mädchen, Schulhaus Rietwise (Foyer 2. Stock), 10 - 17 Uhr
07.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Autopannenkurs, Dorfgarage Tommer, 9 - 11 Uhr
07.	Endingen	Männerriege	Vereinsreise
07.	Tegerfelden	Gemeinde	Neuzuzügeranlass inkl. Waldumgang
08.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden und Kath. Kirchgemeinde Lengnau	Ökum. Erntedank-Gottesdienst, Kirche Lengnau, 10.30 Uhr
10.	Endingen	Landfrauenverein Endingen	Ausflug "Sauer macht lustig" nach Wittnau zum Thema Essigproduktion
11.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Herbstbörse, Pfarreizentrum, 14 - 16 Uhr
11.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Vortrag „Gesunde Beziehungen brauchen Pausen“, Pfarreisaal UE, 19.30 Uhr
11.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Sternstunde Reisen, Kirchgemeindsaal Tegerfelden, 14 Uhr
12.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, Rest. Pizzeria il Carpacchio, Post, 11.30 Uhr
12.	Tegerfelden	Gemeinde	Personalausflug
13.	Tegerfelden	Chrabbelgruppe Truubechärnli	Chrabble, Kirchgemeindsaal Tegerfelden, 15 -17 Uhr
14.	Endingen	FSV Unterendingen	Herbstschiessen im Homrig
14.	Lengnau	Spycherverein	Vollmondbeizli, Spycher, 18 Uhr
14.	Lengnau	Gemeinde	Waldumgang, Waldseite links, 13.30 Uhr
14.	Surbtal	Kirchgemeinden Tegerfelden/Unterendingen/Lengnau	Fiire mit de Chliine, Kirche Lengnau, 17 Uhr
14.	Endingen	Männerriege Endingen	Beizenbetrieb Buckstrasse 7 (Früchtehof Keller) ab 17 Uhr
15.	Surbtal	Kirchgemeinde Tegerfelden und Pfarramt Baldingen	Ökum. Gottesd. zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag, Spornegg Baldingen, 10.30 Uhr
15.	Surbtal	Kath. Kirche Unterendingen	Eidg. Dank-, Buss- und Betttag und Pfarrefest, Unterendingen, 10 Uhr
15.	Endingen	Kirchenchor Endingen	Gottesdienst am Betttag anschl. Pfarrefest beim Kirchenareal
15.	Endingen	Vo Buur zu Buur: Früchtehof Keller / Familie Hauenstein	Vo Buur zu Buur, Früchtehof Keller Buckstrasse 7 / Fam. Hauenstein Loohof 10 – 17 Uhr
15.	Surbtal	Kirche Unterendingen / Frauenbund Unterendingen	Pfarrefest
16.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Homesingers, Altersheim Margoa, 14.45 - 15.45 Uhr
18.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Sitzkissen nähen für die Kirche, 19 Uhr
19.	Tegerfelden	"Rebbergchuchi"	kochen, Vereinsküche
21.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Gürtelkurs
20.	Lengnau	Frauenverein Lengnau-Freienwil	Kochkurs: "Pasta" mit Walti Caporaso, Industriestrasse 25 Würenlingen, 19 Uhr
20.-22.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Tut Gut Wochenende
21.	Lengnau	Familienfreundliche Gemeinde	Eat and Meet, Dorfmuseum
26. - 29.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Lesezirkel, Gruppenraum über Pfarreisaal Unterendingen, 20 Uhr
27.-28.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	Fahnenweihe
29.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	Geburtstagsständchen
27.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Seniorentreff (Spielnachmittag), Kirchgemeindsaal Tegerfelden, 14 Uhr
30.09-11.10.	Surbtal	Kindergarten bis Bezirksschule	Herbstferien

# Portrait

## Winzerfest Döttingen, 4. – 6. Oktober 2019

Die Gastgemeinde Lengnau stellt sich vor

Wir, Lengnau mit dem Slogan „Immer auf Trab und nachhaltig in die Zukunft“,

- sind das schöne Dorf im Surbtal, flächenmässig eine der grössten Gemeinden im Kanton Aargau und stolz auf ein grosses Naherholungsgebiet.
- haben 40 aktive Vereine, die gerne und motiviert mitmachen, wenn ein Anlass ihre Hilfe und Unterstützung benötigt.
- bieten über 1'000 Arbeitsplätze in mehr als 80 Gewerbe- und Industriebetrieben.

Das OK, sechs bewusst ausgesuchte und sich optimal ergänzende EinwohnerInnen, hat sich – nach einem gemeinsamen Besuch am Winzerfest 2018 – motiviert und innovativ an die Arbeit gemacht. An monatlichen Treffen wurden die Details geplant und zurzeit wird alles Nötige für das Gelingen der drei Tage organisiert.

Als Gastgeschenk bringen wir mit:

- Festbeiz „zum weissen Rössli“. Das Chalet bietet 100 Sitzplätze, hat einen Take-away Stand und auf der Speisekarte steht ein eigens für diesen Anlass kreiertes Menü: Surbtaler Rinds Brisket oder Dinkelgetreide mit Gemüse und Steinpilzen.
- Der Profi in der Küche wird von unseren Dorfvereinen und Freiwilligen unterstützt, welche Sie herzlich willkommen heissen und gerne bedienen werden.
- Den fahrenden Bierhydranten vom Feuerwehrverein. Was gibt es Besseres für den kleinen oder grossen Durst, als in geselliger Runde anzustossen?
- Sechs Sujets von Schule über Landwirtschaft, Dorfmuseum, Winzer, Musikgesellschaft bis zur Mostpresse, die am Festumzug mitmachen.

Sie finden uns vis-à-vis der Druckerei Bürli, an der Hauptstrasse in Döttingen.

Kommen Sie vorbei, es lohnt sich!

Wir freuen uns schon heute auf Ihren Besuch und darauf, mit Ihnen zusammen zum Gelingen eines tollen Winzerfestes beizutragen.

// OK Lengnau als Gastgemeinde am Winzerfest



# Surbtal-Ticker

Bild und Wort – Forum

September 2019 / Nr. 9



© 2019 Chrabbelgruppe Tegerfelden

## Chrabbelgruppe Tegerfelden

Das Leitungsteam der Chrabbelgruppe Truubechämli in Tegerfelden sucht ab September Verstärkung. Wir treffen uns einmal im Monat zum «gemütlichen Chrabbeln» Hast du Interesse? Dann melde dich bei Annette Vögele, 078 750 06 05. Gerne stehen wir für weitere Auskünfte zur Verfügung.

[www.chrabbelgruppe.ch](http://www.chrabbelgruppe.ch)

//Chrabbelgruppe Tegerfelden



© 2019 Pö-Bar

## Pö-Bar

Die Ernte ist eingefahren, einige Blätter fallen schon von den Bäumen. Ach, wie die Zeit vergeht. Der Biergarten in Lengnau geht in den Endspurt. Am Freitag 6. September 2019, öffnen wir in diesem Jahr zum letzten Mal. Open 16-23 Uhr. Das Pö-Bar Team würde sich nochmals auf einen schönen Herbstabend mit Euch freuen. Bis bald...das Pö-Bar Team

Voranzeige: Das legendäre Oktoberfest, in der Pö-Bar 18. Oktober 2019

//Pö-Bar

## Oktoberfest Böbikon

Am Samstag 21. September 2019 ab 18 Uhr heisst es wieder "O'zapft is"! Der Eintritt ist gratis, für Bier, Haxen, Weisswürstl und Brezel sowie Fünf-Franken-Heigo-Taxi ist gesorgt. Sportliche Betätigungen in Form von Bierhumpen stemmen oder Nageln kommen auch nicht zu kurz. Das OK und die vielen Helferinnen und Helfer freuen sich auf Ihren Besuch. Unter der Homepage: [www.kulturtopf-boebikon.ch](http://www.kulturtopf-boebikon.ch) sind alle wichtigen Informationen und die Liste der wertvollen Sponsoren zu finden.



© 2019 Coiffure Schmitte

## 20 Jahre Coiffure Schmitte

Am 18. September 1999 haben wir unseren lang ersehnten Traum, ein eigenes Coiffure Geschäft verwirklicht. Wir waren noch sehr jung und wussten nicht wohin uns dieser Weg führt. Als Auswärtige kamen wir in die Region, nichts desto Trotz wagten wir diesen Schritt. Die ersten 8 Jahre waren wir zu zweit. Als wir beide Familie gründeten erweiterten wir unser Team. Heute sind wir zu fünft und stolz auf unsere super Mitarbeiter. Unsere Freundschaft hat uns schon über viele „Hoch's und Tief's“ getragen. Unser Motto lautet: Es heisst Freundschaft, weil man mit Freunden alles schafft. Wir freuen uns auf die nächsten 20 Jahre. Durch unsere langjährigen und treuen Kunden hat sich eine freundschaftliche und familiäre Atmosphäre entwickelt. Als Dankeschön schneidet unser Team am 18. September 2019 von 9 – 18 Uhr unseren Stammkunden, ohne Voranmeldung, für CHF 20 die Haare. Den Erlös spenden wir dem Kinderheim Brugg. Wir freuen uns auf Sie.

//Coiffure Schmitte



© 2019 Landschaftskommission

## Insektenfreundliches Surbtal

Ein insektenfreundlicher Garten kann durchaus sehr gepflegt und stilvoll daherkommen, der Beweis steht am Rosengärtliweg in Lengnau. Wer am Garten von Monika Obertüfer verweilt, kann harmonisch angelegte Pflanzen und viele Schmuckstücke wie Eisenornamente, Vogelhäuser und Insektenhotels entdecken. Durch die sorgfältige Pflanzenwahl besteht zudem in der ganzen Vegetationszeit ein wertvolles Blütenangebot.

//Landschaftskommission, besuch Sie uns doch an der Expo Surbtal!



© 2019 Ösk Bucher

## Bildausstellung

Das Café "Beck Alt" zeigt im September Bilder von Ösk Bucher mit Motiven vom Monument Valley und Arches Nationalpark, welche nach einer USA Harley-Töffeise (2018) entstanden sind.

//Ösk Bucher

## Beizlibetrieb Familie Keller Endingen

Am 14. September 2019 laden die Familie Keller mit den Vereinen Männerriege und Frauenturnverein an der Buckstrasse 7 die Surbtaler Bevölkerung zu Wurst vom Grill, Patisserie und diversen Getränken ein. Wir freuen uns ab 17 Uhr auf einen gemütlichen Abend mit Ihnen. Ab Hauptstrasse beschilert.

// Beizli Betrieb Familie Keller

## Redaktion

Gemeinde Tegerfelden  
5306 Tegerfelden  
056 245 27 00  
[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch)

Redaktionsschluss: 12 Uhr

Nr. 10: 16.09.2019

Über den Wolken / Muss die Freiheit wohl grenzenlos sein/ Alle Ängste, alle Sorgen / Sagt man / Blieben darunter verborgen...

// Reinhard Friedrich Michael Mey, 1942, deutscher Liedermacher